

شکل‌های زندگی؛ نسبت میان ادبیات و تاریخ

چگونه می‌توان گذشته را به خاطر آورد؟



نادر شهریوری (صدیقی)

تاریخ فقط علم نیست بلکه شکلی از به‌یادآوردن است که می‌توان آن را جرح و تعدیل کرد تا در لحظه کنونی زندگی کند. به همین دلیل بسیاری بر این باورند که تاریخ حتی تمامی تاریخ چیزی جز تاریخ معاصر نیست، زیرا هر واقعیت تاریخی روایت همان واقعه از دریچه اکنون است، مهم «نسبتی» است که حال معاصر با گذشته برقرار می‌کند، نسبتی که می‌تواند از محدودیت زمان و مکان فراتر رود و چنان پرتویی بر آینده بناناند که حتی از آن واقعه سپری‌شده عمیق‌تر و پایدارتر بماند. این کار به کمک ادبیات رخ می‌دهد.

تاریخ در ادبیات به شکل‌های مختلف ظهور پیدا می‌کند، از جمله شکل‌های مرسوم روایت گذشته‌ای است که راوی در آن حضور نداشته و آن را در اکنونی که زندگی می‌کند روایت می‌کند -مانند تمام داستان‌های تاریخی- در این شرایط راوی به‌واسطه حضور در حال گذشته‌ای را حکایت می‌کند که احاطه‌ای بر آن ندارد، پس می‌کوشد تا با دخل

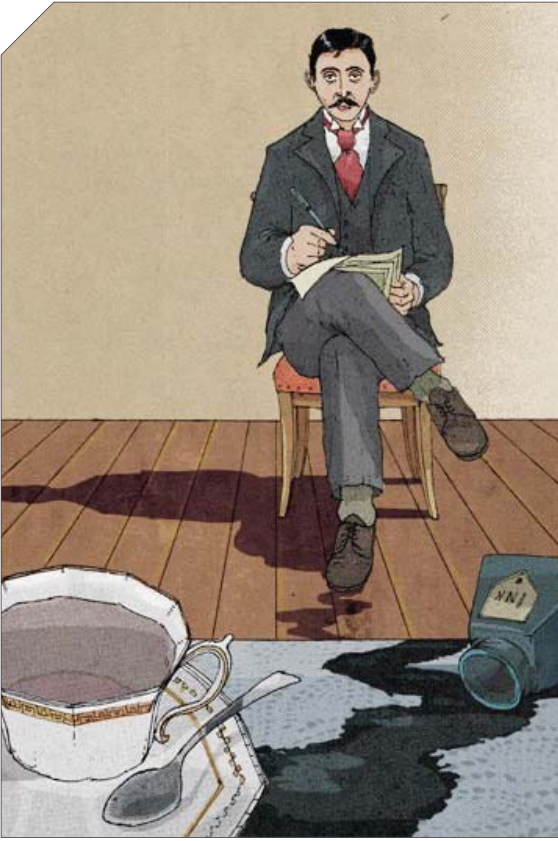
و تصرف در واقعیت آن حادثه تاریخی را که در خود فرو مانده به فرمی ادبی ارتقا دهد، اما در عین حال راوی می‌تواند هم‌زمان ایده نهفته در پشت آن واقعه تاریخی را نیز دریابد و بکوشد «نسبتی» میان حال با گذشته برقرار کند تا گذشته حیاتی دوباره پیدا کند، یعنی زنده شود و همچون زندگان به زندگی ادامه دهد. در این صورت گذشته‌دیگر تخیل صرف نویسنده نخواهد بود. جز این داستان‌های راوی جنبه حکایتی پیدا می‌کند و خواننده با حکایت‌هایی روبه‌رو می‌شود که چه بسیار خواندنی باشد اما راوی -نویسنده- آن را تماما در ذهن خود پروراند بی‌آنکه نسبتی با گذشته برقرار کرده باشد. در اینجا درک نویسنده از تاریخ دیگر نه جست‌وجوی روح آن واقعه‌ای است که روایت می‌کند بلکه یافتن کنجینه‌های عظیم از افسانه‌ها، باورها، داستان‌هایی که نسل به نسل حکایت می‌شود و یا شنیده‌ها و حواشی‌های پیرامون وقایع و دیگر اتفاقات است که در نهایت همین‌ها دستمایه خلق داستان‌های اسطوره‌ای-تخیلی می‌شوند، داستان‌هایی که چنان‌که گفته شد خواننده را گاه و حتی غالبا مسحور می‌کنند، اما نسبتی با تاریخ و یا آن واقعه پیدا نمی‌کنند. کاری که نویسندگان بزرگی مثل بورخس انجام می‌دهند، به نظر بورخس کار نویسنده اساسا پیداکردن «نسبت» میان حال با گذشته نیست، حال این نسبت چه «سببی» باشد و

مارسل پروست و بازیابی گذشته

ترمز اضطراری قطار تاریخ

از نو پدیدار شدن محو می‌شوند». نزد پروست که مدعی بود وقایع تاریخی برای هنر

از آواز پرنده هم کم‌اهمیت‌ترند، «جوهر نامرئی زمان» معنایی دیگر دارد. در رمان او جز قضیه دریفوس و جنگ جهانی اول، کمتر نشانی از تاریخ هست و چنان‌که پیداست زمان بازیافته به رستگاری گذشته یا رهایی از بند زمان اشاره دارد و اینکه «فقط ادبیات می‌تواند از بند زمان رهایی یابد». به همین دلیل هم «در جست‌وجوی زمان از دست‌رفته» را آخرین رمان بزرگ مسیحایی قرن نوزدهم خوانده‌اند که به امید ختم می‌شود. شاهکار پروست با تصویر خفته‌ای آغاز می‌شود که ناگهان از خواب بیدار می‌شود و گویی در لبه مغاک ایستاده، جایی که دیگر آدمی قادر به شناسایی خویش نیست و ازاین‌رو برای بازیابی هویتش ناگزیر از جست‌وجوی تمام آگاهی از دست‌رفته خویش است. رمان پروست با ماجراجویی ذهن آغاز می‌شود در لحظه‌ای تهی و سراسر نادانستن و اضطراب. مسئله، بازیافتن خود گمشده است و تنها راه ممکن در این راه، تشبث به خاطره است که می‌تواند ما را به نسخه دور و اصیل خود برساند، نسخه‌ای که زیر نقاب فراموشی گم شده است. پروست نشان می‌دهد که ما تنها گذشته خود بلکه توان یادآوری آن را از دست داده‌ایم، با این حال هیچ چیز به‌اندازه جست‌وجوی گذشته رو به آینده ندارد. زمانی که راوی «در جست‌وجو…» به‌کمک معجزه «مادلن» در آستانه بازیافتن گذشته از دست‌رفته خود است، یادآوری خاطرات نه نگاه به گذشته بلکه به‌مثابه نوعی پیش‌آگاهی بر او پدیدار می‌شود: «او در برابر چیزی است که هنوز نیست و تنها خودش می‌تواند به آن جامه عمل بپوشاند و سپس آن را آشکار سازد». چیزی که در گذشته وجود داشته و دیگر وجود ندارد در اینجا به «نه هنوز» تبدیل شده است و به‌تعبیر ژرژ پوله «پس‌نگری به پیش‌نگری دگردیسی یافته است». اما کشف بزرگ پروست در شاهکارش، تعبیر «حافظه غیرارادی» است که پروست نخستین‌بار در «علیه سنتت بوبو»، آن را مطرح می‌کند و معتقد است هوش و حافظه در عرصه روایت جایی ندارند و نویسنده‌ای که بخواهد با رجوع به محتویات حافظه خود بنویسد راه به جایی نمی‌برد. «حافظه غیرارادی»، اتفاقی، خودانگیخته و دوگانه است و هم‌زمان حس مهمم از دست‌دادن و رستخیز را تداعی می‌کند. دست آخر هم راوی در «زمان بازیافته» راه تبدیل این حافظه غیرارادی به محرک ادبیات را کشف می‌کند. خاطره‌ای که غیرارادی و خارج از قلمرو خرد و اراده به یاد آورده می‌شود، خاطره‌ای نیست که آگاهانه در ذهن مرور شود. زیرا به قول پروست «در داده‌های خاطره ارادی یا خاطره خرد درباره گذشته، هیچ چیز از خود گذشته باقی نیست» و تنها از طریق خاطره غیرارادی می‌توان گذشته سپری‌شده را با تمام مختصاتش به زمان حال فراخواند و احیا کرد. «آنچه خاطره ناگاه را جان می‌بخشد، نه‌کوشش عقل بلکه دریافت حسی است». گذشته، از این منظر، در جایی بیرون از قلمرو و



دسترس خرد، جایی که از آن بی‌خبریم، پنهان شده است و «بسته به تصادف است که پیش از مرگ به این جزیره بخوریم یا نه». تمام رمان پروست جست‌وجوی منشأ حسی است که در او با طعم تکه کوچک مادلن برانگیخته شده است. درواقع مادلن فتح بایستی است برای رستخیز دیگر خاطرات و کشف و شهودهای راوی که در رجعت به گذشته و بازگشت به زمان حال رخ می‌دهد. «یک لحظه به هیچ چیز فکر نکردم، سپس اندیشه‌ام را که آسوده شده و نیروی بیشتری گرفته بود در جهت آن درختان پیش تازاندم یا بهتر بگویم به سوی جعتی در درونم که درختان را در آن سرش می‌دیدم. دوباره در پس آنها همان چیز آشنا اما کنگی را دیدم که نمی‌توانستم بر آن دست بیایم». چنان‌که والتر بنیامین معتقد است گذشته را تنها در قالب آن تصویری می‌توان به چنگ آورد و تثبیت کرد که یک‌بار برای همیشه در لحظه بیگانگی‌اش ظاهر می‌شود، درست همان‌طورکه یک خاطره به‌ناگهان در هیئت یک برق یا آذرخش در لحظه خطر پدیدار می‌شود. به این ترتیب، تعبیر «حافظه غیرارادی» که حامل مواجهه پروست با حافظه است، خصلتی سیاسی

بالاجبار در دایره‌ای قرار می‌گیرد که گرنه تاریخ در آن حاکم است، اما او نیز می‌کوشد عناصری از روایت و تغییر را طوری کنار هم قرار دهد که معیاری از واقعیت و همین‌طور بازیابی متناسب گذشته در میان انبوهی از وقایع در هم و برهم، اتفاقات مجزای بی‌شمار و گاه بی‌اهمیت باشد. جز این داستان او در جهانی که تاریخ هژمون - فرادست- نباشد به حکایت‌هایی منتهی می‌شود که اگرچه به همان اندازه واجد اهمیت هنری است، اما نسبتی با گذشته‌ای که می‌خواهد آن را اعاده کند پیدا نمی‌کند.

پی‌نوشت‌ها:

• عبارت «در پیش‌روی» پروست می‌تواند ریشه در نگاه به آینده مارکس داشته باشد، این نیز از بازی‌های الهه تاریخ است که نویسنده‌ای تقریبا محافظه‌کار مانند پروست همان چیزی را می‌گوید که رادیکالی چون مارکس مطرح کرده است. مارکس نیز بر این باور است که تنها آینده می‌تواند کلید تفسیر گذشته را عرضه کند و فقط در این مفهوم است که می‌توان از عنینت غایی در تاریخ سخن گفت و هم اینکه تنها آینده یا همان عبارت «در پیش‌رو» است که می‌تواند گذشته را در آن واحد هم توجیه کند و هم توضیح دهد و تاریخ اساسا در این بستر معنا پیدا می‌کند.

۱. نقل قول از بورخس

می‌یابد و ازاین‌روست که بنیامین در مقاله «تصویر پروست» رگه‌هایی از مقاومت را در رمان پروست شناسایی می‌کند. تصویری که پروست از گذشته و زمان بازیافته به دست می‌دهد، بی‌نسبت با «تصویر گذشته تاریخی» بنیامین نیست. او امر گذشته را «تصویر دیالکتیک در حالت سکون» می‌خواند: «چنین نیست که آنچه گذشته است نورش را بر آنچه حاضر است و آنچه حاضر است نورش را بر آنچه گذشته است می‌افکند، بلکه تصویر چیزی است که در آن، آنچه بوده است چون برق با لحظه‌ای حال در قالب یک منظومه گرد می‌آید. زیرا در حالی‌که رابطه حال با گذشته رابطه‌ای صرفا زمان‌مند و مستمر است، رابطه آنچه بوده با لحظه حال دیالکتیکی است: این رابطه جریان نیست بلکه تصویر است، که به‌ناگاه ظهور می‌کند - فقط تصاویر دیالکتیکی تصویری راستین‌اند که محل ملاقات با آنها زبان است». گذشته نزد بنیامین، تصویری است که با توقف پیوند دارد، توقف در زمان یا «توقف تاریخ به‌منزله حرکتی زمانی»، «توقف زمان بدون محوشدن و متوقف‌شدن جهان. گویی همه چیز در هیئت نوعی تصویر ساکن باقی می‌ماند، دست‌کم برای لحظه‌ای. این معنای درست‌تکانه حاصل از توقف است: برای لحظه‌ای.» تاریخ در قالب این توقف تحقق می‌یابد. و دست آخر این زمان است که رستگار می‌شود. به‌تعبیر بنیامین هر لحظه تاریخی بر مبنای وضعیت سیاسی تضمین و تصدیق می‌گردد. این بخت برای متفکر انقلابی به‌میانجی ورود این لحظه به اتاقی معین از گذشته تضمین می‌شود. اتاقی که تا به آن دم بسته و قفل بوده است و ورود به این اتاق با کنش سیاسی مصادف است. درواقع «تاریخ محتوا و غایت سیاست را فراهم می‌کند، غایتی که در گذشته کنجانده شده است. این به‌معنای شکلی از گذشته‌گرایی نیست. برعکس، گذشته از این طریق تحقق می‌یابد و لاجرم از شانه نوع بشر، که چون باری (میراث) بر آن سنگینی می‌کند، تکانده می‌شود. به عبارت دیگر، آینده تا جایی اهمیت دارد که نه به‌عنوان غایت یا هدف نوعی پیشرفت رو به جلو، بلکه به‌عنوان تحقق وعده‌ها و امیدهای گذشته سم‌دیده از راه برسد.» شاید از این منظر است که رمان «در جست‌وجوی زمان از دست‌رفته» را حامل خصلتی مسیحایی و نیز انقلابی دانسته‌اند.

• **موريس بلانشو** **در جست‌وجوی زمان از دست‌رفته** را **رمانی «تمام - نامتام» می‌خواند، چراکه معتقد است رمان پروست بی‌وقفه از نو شروع می‌شود.**

منابع:

- یک تابستان با پروست، لورا ال مکسی، رافائل آنتوان و دیگران، ترجمه عباس عبدالملکی، انتشارات نگاه

- فضایی پروستی، ژرژ پوله، ترجمه وحید قسمتی، نشر ققنوس

- تاریخ به‌مثابه شوک، امید مهرگان، نشر گام نو

موضوع غامض می‌شود مگر آن‌که از پروست کمک بگیریم، زیرا در پروست با خاطره مواجهیم، خاطراتی گاه بی‌شکل و پراکنده که در گذشته‌های دور و نزدیک فراموش شده‌اند، اما از میان نرفته‌اند تا روزی به‌ناگاه و به‌یکباره بدون هیچ انتظاری برای آمدنشان همچون میلی نابهنگام از راه برسند و آدمی را با خود به دنیای دیگر ببرند. دنیایی که چه‌بسا فراموش شده، اما در پرتو نگاه به آینده روشن و شفاف بازمی‌گردد. از همین‌روست که عبارت «پیش‌رو» و یا همان نگاه به آینده، عبارتی مهم و حتی مهم‌ترین عبارت پروستی است. به نظر پروست اگر زندگی «در پیش‌رو» نباشد، گذشته‌ای وجود نخواهد داشت. زیرا تمامی خاطره‌ها و زمان سپری‌شده که پروست بی‌صبرانه به دنبالشان می‌رود تا آنها را به یاد آورد، تنها در بطن وقایع پیش‌رو و تنها در بستر مادیتی ملموس و روزانه اعاده می‌شود.*

داستان تاریخی، داستانی که نیازمند حفظ «نسبت» میان حال با گذشته است، با این پارمتر پروستی به وقایع پیش‌رو می‌نگرد. او ناگزیر به این کار است زیرا مجبور به ارتباط با واقعیت‌های پیش‌رو است. منظور از واقعیت‌های پیش‌رو اتفاقاتی است که نمی‌توان آنها را پیش‌بینی کرد، اما این اتفاقات که از آن به تصادف نیز می‌توان نام برد خود جزئی از داستا تاریخی می‌شود. بدین سان داستان نویس تاریخی

روبه‌رو می‌شود، سرشار از غم و ناراحتی هستند؛ اما این اندوه، مدام از سوی آنها رد می‌شود و در پی حرکت به سوی امیدی هستند که غایت آن معلوم نیست. این شخصیت‌ها طوری رفتار می‌کنند که اسیر این اندوه نیستند؛ ولی نوع زندگی آنها، افکار و طرز برخورد شخصیت‌ها حتی الیاس، این نکته را تأیید می‌کنند. الیاس مرز خیال و واقعیت را نمی‌شکند، در واقع کاری که انجام می‌دهد، حرکت به سوی امید نیست. آن چیزی که در ذهن راوی شکل می‌گیرد، در واقع در بستر ذهنی شکل می‌گیرد که خود بارها اذعان می‌کند من فردی کم‌هوش هستم. حتی این خیال‌بازی راوی توانایی او برای خیال‌پردازی‌کردن را هم به شکلی سلب می‌کند که انگار هیچ چیزی غیر از این روزمره در فصول رمان وجود ندارد.
چرخه بیهودگی
فرم رمان «خیال‌باز» یکی از مهم‌ترین فرم‌هایی است که در ادبیات فارسی ما کمتر به آن پرداخته شده است. فرم اسکاز شکلی از روایت است که به صورت بداهه‌گویی همراه با زبان محاوره گفته می‌شود. دقیقا همین دو شاخصه اصلی آن یعنی بداهه‌گویی و محاوره‌بودن، اسکاز را می‌سازد. احمد حسن‌زاده این بداهه‌گویی را درهم‌شدن زمان خطی به فصل‌هایی کوتاه و نیمه‌بلندی تقسیم کرده که در پی هم نیستند؛ اما در تلاش برای مقصود راوی است. در همان

ارتباط صمیمی با اطرافیانش است. حتی می‌تواند با سگ یا گنجشک صحبت کند. الیاس آن‌قدر غرق در خیال است که جای خیال و واقعیت عوض می‌شود.

خط اصلی قصه به خرده‌روایت‌های زیادی تبدیل می‌شود که راوی به محض پرداختن به آن وارد دنیای ذهن خودش می‌شود. فضایی که الیاس برای ما از گجساران و محیط اطرافش ارائه می‌دهد، تنه به تنه رمان‌های یادآرمان شهری می‌زند. بالایشگاه گجساران که انگار هیچ پرسنلی در آن کار نمی‌کند و کوچه‌های این شهر طوری فضاسازی می‌شود که انگار غیر از شخصیت‌های این رمان، کسی دیگر ساکن نیست. افرادی که الیاس می‌شناسد همه انگار منتظر یک اتفاق هستند؛ مانند آن انتظاری که در «در انتظار گودو» اثر ساموئل بکت شاهد هستیم. شخصیت‌هایی که راوی با آنها



خیال‌باز

نوشته احمد حسن‌زاده

نشر نون